Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 23 Márta 2022
(OR. fr)

7434/22

Comhad Idirinstitiúideach:
2022/0082(NLE)

PROBA 8
AGRI 112
WTO 45

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	21 Márta 2022
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2022) 117 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le tabhairt i gcrích leasuithe áirithe maidir leis an gComhaontú Idirnáisiúnta Siúcra, 1992

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2022) 117 final.

Faoi iamh: COM(2022) 117 final

AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 21.3.2022
COM(2022) 117 final

2022/0082 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le tabhairt i gcrích leasuithe áirithe maidir leis an gComhaontú Idirnáisiúnta Siúcra, 1992

GA GA

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

• Forais agus cuspóirí an togra

Is páirtí é an tAontas sa Chomhaontú Idirnáisiúnta Siúcra[1], ('an Comhaontú') agus is ball é den Eagraíocht Idirnáisiúnta Siúcra ('ISO'). Le Cinneadh (AE) 2017/2242 ón gComhairle an 30 Samhain 2017[2] agus Cinneadh (AE) 2019/2136[3] ón gComhairle, thug an Chomhairle údarú don Choimisiún tús a chur le caibidlíocht le páirtithe sa Chomhaontú, d'fhonn an Comhaontú a nuachóiriú, go háirithe a mhéad a bhaineann leis na neamhréireachtaí idir líon vótaí na mBall agus a gcuid ranníocaíochtaí airgeadais ar thaobh amháin agus a seasamh coibhneasta i margadh domhanda an tsiúcra ar thaobh eile.

Rinneadh an leasú ar an gComhaontú a chaibidliú i gcomhairle leis an Meitheal um Thráchtearraí (PROBA) agus léirítear ann go cuí na treoracha caibidlíochta a d'eisigh an Chomhairle. Baineann na hathruithe leis na trí réimse seo a leanas: an buiséad riaracháin agus ranníocaíochtaí na mBall faoi Airteagal 25; leathnú na gcuspóirí, na staidéar, na meastóireachtaí agus na ngníomhaíochtaí taighde chun gur féidir táirgí eile atá bainteach le siúcra (go háirithe bitheatánól), a chuimsiú faoi raon feidhme Airteagal 1, 32, 33 agus 34; agus na rialacha maidir leis an Stiúrthóir Feidhmiúcháin a cheapadh faoi Airteagal 23.

Le linn an 59ú Cruinniú den Chomhairle Idirnáisiúnta Siúcra an 26 Samhain 2021, vótáil an Chomhairle Idirnáisiúnta Siúcra ('ISC') d'aon toil i bhfabhar a mholadh do Bhaill ISO an Comhaontú a leasú, i gcomhréir le toradh na caibidlíochta.

Is é is cuspóir don Chinneadh sin ón gComhairle na leasuithe a fhormheas agus na daoine, a gcumhachtaítear dóibh an fógra i dtaobh glacadh leis an leasú a thaisceadh, thar ceann an Aontais, ag an suíomh ainmnithe, na daoine sin a ainmniú.

2. BUNÚS DLÍ

I gcomhréir le hAirteagal 207(4) agus le hAirteagal 218(6) pointe (a)(v) den CFAE, ba cheart don Choimisiún, ina cháil mar idirbheartaí agus leasuithe á ndéanamh ar an gComhaontú, togra a chur faoi bhráid na Comhairle maidir leis na leasuithe ar an gComhaontú a thabhairt i gcrích tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa.

3. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Faoi na rialacha reatha maidir le ranníocaíochtaí airgeadais le ISO, tá sciar ranníocaíochta airgeadais an Aontais díobh gan athrú go praiticiúil ó bhí 1992 ann cé gur tháinig athrú mór ar mhargadh domhanda an tsiúcra ó shin, agus go háirithe seasamh coibhneasta an Aontais ann. Mar thoradh air sin, ghlac an tAontas sciar ard díréireach de na costais bhuiséadacha[4].

[1] Cinneadh ón gComhairle an 13 Samhain 1992 maidir le síniú agus tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe Idirnáisiúnta Siúcra 1992 (92/580/CEE) (IO L 379, 23.12.1992, lch. 15).

[2] Cinneadh (AE) 2017/2242 ón gComhairle an 30 Samhain 2017 lena n-údaraítear tús a chur le caibidlíocht chun an Comhaontú Idirnáisiúnta Siúcra 1992 a leasú (IO L 322, 7.12.2017, lch. 29).

[3] Cinneadh (AE) 2019/2136 ón gComhairle an 5 Nollaig 2019 lena n-údaraítear tús a chur le caibidlíocht chun an Comhaontú Idirnáisiúnta Siúcra 1992 a leasú (IO L 324, 13.12.2019, lch. 3–4).

[4] Baintear úsáid as líon na vótaí, a chinntear i gcomhréir le hAirteagal 25, mar aon leis an méid in aghaidh an vóta chun ranníocaíocht airgeadais gach Baill i mbuiséad bliantúil ISO a ríomh.

Ach an leasú ar Airteagal 25 den Chomhaontú a bheith formheasta, leasú lena rialaítear glacadh an bhuiséid riaracháin agus ranníocaíochtaí na mBall, is fearr a bheidh an ríomh le haghaidh na vótaí ailínithe leis an margadh domhanda siúcra atá ann faoi láthair. Foráiltear maidir le hidirthréimhse deich mbliana ar a mhéad, tréimhse inar teoranta an t-athrú bliantúil ar líon na vótaí teoranta do 15 % sa chéad chúig bliana lena linn agus do 20 % i gcás an chuid atá fágtha den idirthréimhse. Leis an athrú ar an modh ríofa laghdófar líon na vótaí chun críocha buiséadacha a dháiltear ar an Aontas, rud a laghdóidh, dá bharr sin, ranníocaíocht an Aontais le ISO.

4. EILIMINTÍ EILE

- **Míniúchán mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra**

I gcomhréir le hAirteagal 44(1) den Chomhaontú, tabharfaidh gach Ball fógra don taiscí go nglacann sé leis an leasú laistigh den tréimhse ama a bheidh socraithe ag ISC. De réir an tráthchláir arna chomhaontú ag ISC, tá ag na Baill go dtí an 25 Samhain 2022 formheas a fháil ar na leasuithe i gcomhréir lena nósanna imeachta bunreachtúla. Tar éis dóibh an formheas a fháil, caithfidh na Baill fógra taisclainne a chur ar fáil maidir le glacadh leis na leasuithe ag Ardrúnaí na Náisiún Aontaithe i Nua Eabhrac roimh an 30 Meitheamh 2023.

2022/0082 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le tabhairt i gcrích leasuithe áirithe maidir leis an gComhaontú Idirnáisiúnta Siúcra, 1992

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(4) de, i gcomhar le hAirteagal 218(6), an dara fomhír, pointe (a) (v), de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don toiliú ó Pharlaimint na hEorpa,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) Is páirtí é an tAontas sa Chomhaontú Idirnáisiúnta Siúcra, 1992 ('an Comhaontú'), a thug an tAontas i gcrích le Cinneadh 92/580/CEE[1] ón gComhairle agus is ball é den Eagraíocht Idirnáisiúnta Siúcra ('ISO').

(2) Ar bhonn san ordaithe a tugadh le Cinntí (AE) 2017/2242[2] agus (AE) 2019/2136[3] ón gComhairle, rinne an Coimisiún caibidliú, thar ceann an Aontais le baill eile ISO chun an Comhaontú a leasú, faoi threoir Chomhdháil na Náisiún Aontaithe ar Thrádáil agus Forbairt.

(3) Tugadh an caibidliú ar na leasuithe ar an gComhaontú i gcrích agus rinne an Chomhairle Siúcra Idirnáisiúnta an fhoclaíocht a fhormheas le linn a 57ú seisiún i mí na Samhna 2020 agus a 58ú seisiún i mí an Mheithimh 2021.

(4) Aon leasú a chomhaontófar i gcaibidlíocht, beidh siad le moladh do bhaill ISO ag an gComhairle Siúcra Idirnáisiúnta i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar amach in Airteagal 44 den Chomhaontú.

(5) Le Cinneadh (AE) 2021/1851[4] ón gComhairle údaraíodh don Choimisiún vótáil i bhfabhar a mholadh do bhaill ISO an Comhaontú a leasú, le linn an vóta speisialta a bhí ar siúl ag an 59ú seisiún den Chomhairle Idirnáisiúnta Siúcra i mí na Samhna 2021. Vótáil an Chomhairle Idirnáisiúnta Siúcra ina fhabhar d'aon toil.

(6) De bhun Airteagal 44(1) den Chomhaontú, tá ar gach Ball ISO fógra a thabhairt don taiscí maidir lena ghlacadh leis na leasuithe.

---

1 Cinneadh ón gComhairle an 13 Samhain 1992 maidir le síniú agus tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe Idirnáisiúnta Siúcra 1992 (92/580/CEE) (IO L 379, 23.12.1992, lch. 15).

2 Cinneadh (AE) 2017/2242 ón gComhairle an 30 Samhain 2017 lena n-údaraítear tús a chur le caibidlíocht chun an Comhaontú Idirnáisiúnta Siúcra 1992 a leasú (IO L 322, 7.12.2017, lch. 29).

3 Cinneadh (AE) 2019/2136 ón gComhairle an 5 Nollaig 2019 lena n-údaraítear tús a chur le caibidlíocht chun an Comhaontú Idirnáisiúnta Siúcra 1992 a leasú (IO L 324, 13.12.2019, lch. 3-4).

4 Cinneadh (AE) 2021/1851 ón gComhairle an 15 Deireadh Fómhair 2021 maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhairle Siúcra Idirnáisiúnta a mhéid a bhaineann leis na leasuithe ar an gComhaontú Idirnáisiúnta Siúcra 1992 agus leis an tráthchlár chun iad a chur chun feidhme (IO L 374, 22.10.2021, p. 49–51).

(7) Ba cheart na leasuithe ar an gComhaontú a bheith formheasta ag an Aontas,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Na leasuithe ar an gComhaontú Idirnáisiúnta Siúcra, 1992, is leasuithe iad anois atá formheasta thar ceann an Aontais.

Tá téacs na leasuithe i gceangal leis an gCinneadh seo.

Airteagal 2

Tabharfaidh an Coimisiún, thar ceann an Aontais, fógra don taiscí maidir lena ghlacadh leis na leasuithe dá bhforáiltear in Airteagal 44(1) den Chomhaontú d'fhonn toiliú an Aontais a bheith faoi cheangal ag an gComhaontú a chur in iúl.

Airteagal 3

Cuirfear an Cinneadh i bhfeidhm an [ ][5].

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán

---

5 Foilseoidh Ardrúnaíocht na Comhairle dáta theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

RÁITEAS AIRGEADAIS

RÁITEAS AIRGEADAIS		FinancSt/10/ PSH/cl/830164
		6.22.2022.1
		DÁTA: 01.02.2022
1.	CEANNTEIDEAL BUISÉID: 14 20 03 06 Eagraíochtaí agus Comhaontuithe Idirnáisiúnta	LEITHREASUITHE: B2022 5 300 000 EUR
2.	TEIDEAL: Togra le haghaidh Cinneadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích leasuithe maidir leis an gComhaontú Idirnáisiúnta Siúcra, 1992.	
3.	BUNÚS DLÍ: Airteagal 207(4) agus Airteagal 218(6) (a) (v) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh	
4.	AIDHMEANNA: Is é is cuspóir don Chinneadh sin ón gComhairle na leasuithe a fhormheas agus na daoine, a gcumhachtaítear dóibh an fógra i dtaobh glacadh leis an leasú a thaisceadh, thar ceann an Aontais, ag an suíomh ainmnithe, na daoine sin a ainmniú, de réir Airteagal 44(1) den Chomhaontú. Baineann an leasú leis an mbuiséad riaracháin agus le ranníocaíochtaí na mBall (Airteagal 25); leathnú na gcuspóirí, na staidéar, na meastóireachtaí agus na ngníomhaíochtaí taighde chun gur féidir táirgí eile atá bainteach le siúcra a chuimsiú (Airteagail 1, 32, 33 agus 34) agus na rialacha maidir leis an Stiúrthóir Feidhmiúcháin a cheapadh (Airteagal 23). Go háirithe, tugtar le hAirteagal 25 modh ríofa athbhreithnithe agus sásra coigeartaithe nuashonraithe níos éifeachtaí chun sciar an Aontais de na costais bhuiséadacha agus den fhreagracht bhuiséadach laistigh de ISO a normalú.	

5.	IMPLEACHTAÍ AIRGEADAIS	TRÉIMHSE 12 MHÍ (EUR milliún)	AN BHLIAIN AIRGEADAIS REATHA 2022 (EUR milliún)	AN CHÉAD BHLIAIN AIRGEADAIS EILE 2023 (EUR milliún)
5.0	CAITEACHAS - ARNA MHUIREARÚ AR BHUISÉAD AN AONTAIS (AISÍOCAÍOCHTAÍ/IDIRGHABHÁLACHA) - ÚDARÁIS NÁISIÚNTA - EILE	-	-	-
5.1	IONCAM - ACMHAINNÍ DÍLSE AN AONTAIS (TOBHAIGH/DLEACHTANNA CUSTAIM) - NÁISIÚNTA			
		2024 (EUR milliún)		
5.0.1 5.1.1	CAITEACHAS MEASTA IONCAM MEASTA	-		
5.2	MODH RÍOFA:			

6.0	AN FÉIDIR AN TIONSCADAL A MHAOINIÚ Ó LEITHREASUITHE A CUIREADH ISTEACH I gCAIBIDIL ÁBHARTHA AN BHUISÉID ATÁ ANN FAOI LÁTHAIR?	IS FÉIDIR
6.1	AN FÉIDIR AN TIONSCADAL A MHAOINIÚ TRÍ AISTRIÚ A DHÉANAMH IDIR CAIBIDLÍ AN BHUISÉID ATÁ ANN FAOI LÁTHAIR?	-
6.2	AN mBEIDH GÁ LE BUISÉAD FORLÍONTACH?	-
6.3	AN mBEIDH GÁ LE LEITHREASUITHE A CHUR ISTEACH I mBUISÉID AMACH ANSEO?	IS FÉIDIR

NÓTAÍ:

Is féidir go mbeidh iarmhairtí airgeadais ag an togra ó 2024 ach ní féidir iad a chainníochtú faoi láthair. Braithfidh sciar an Aontais den ranníocaíocht airgeadais ar líon críochnaitheach na vótaí a gheobhaidh an tAontas i ndiaidh chomhaontú an leasaithe. Is é is dóichí go laghdófar sciar an Aontais.